

**ELOFIZETES**  
**HELYBEN ES VIDEKEN**  
 Egy évre ... 180 Lei.  
 Fél évre ... 90 Lei.  
 Egy negyed évre 45 Lei.  
 Egy hóra ... 15 Lei.

Nyitási költségek  
 megállapodás szerint.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

**SZERKESZTŐSEG**  
 Aradi és csanádi egyetemi  
 vasutak palotájában.  
 TELEFON-SZÁM: 102.  
**KIADÓHIVATAL:**  
 Aradi Nyomda Résvégy  
 Társaság.  
 Boulevardul Regede Ferdi  
 nand L. (József tőh.-ut 22-  
 TELEFON-SZÁM: 101.

Arad. 1921.

Főszerkesztő:  
**Staubert József.**

Péntek, február 18.

## A beváltás.

(Megjelent a rendelet.)

A pénzügyi államtitkárság az összes pénzügyigazgatóságoknak a 40%-os bonok kifizetésére vonatkozólag terjedelmes körrendeletet bocsátott ki. A körrendelet fontosabb részletei a következők:

**Általános rendelkezések.** Ugy a városokban, mint a községekben a nyugták kifizetése csak a jogosultak vagy meghatalmazottjaik kezéhez fog történni, mely utóbbi esetben a meghatalmazások hitelesítendő városokban az illetékes hatóságokká, községekben a községi előjáróságok által. A vonatkozó meghatalmazások a nyugtákhoz csatolandók. Az elhalt vagy eltűnt nyugtatulajdonosoknak járó összegek letétbe helyezendők és az azokról szóló betéti nyugták az illetékes járásbírósnak küldendők, egy névszerű kimutatás kapcsán. Mindazoknak kijáró összegek, akik nem esnek az előbb említett kategóriákba és nem jelennek meg pénzüik átvétele végett az előirt határidőben, rendelkezésükre letétbe helyezendők, a letéti nyugták pedig egy egyenkénti kimutatás mellett megőrzés végett a pénzügyigazgatóságnak adandók át. A többleteket tartalmazó nyugták közül csak azok fizetendők ki, melyek jóváhagyottak a valutaegységesítő bizottságok által, mely bizottságok az illetékes nemzeti bankok fiókjai mellett működnek. Ha a bizottság nem fogadta volna el a nyugtában kitüntetett teljes többletet, az esetben a bejelentett összeg 40%-a és az elfogadott többlet teljes összege fizetendő ki a vonatkozó nyugta visszatartása mellett. A 40%-os hátralék kifizetése alkalomával a nyugták tulajdonosai igazolni tartoznak összes folyó és hátralékos állami, megyei és községi köztartozásaik kifizetését, azoknak nyugtái, akik ezt nem igazolják, semmi körülmények között nem lévén kifizethetők. A ki nem vetett köztartozások az előző kivétel alapján a folyó negyed végéig esedékes összegekben szintén befizetendők. Azok a személyek, akik a múltban vagy jelenleg valamely üzlettel foglalkoznak és nem laknak a kifizetés helyén és vagyontalanok, közadókkal eddig megróva nem lettek, az 1915. évi XXI-ik t. cikk. 8. §-a alapján azonnal megrovandók az üzletük után járó köztartozásokkal, melyeknek összege a

kifizetendő 40%-ból levonandó és részükre a kifizetést igazoló nyugták azonnal kézbesítendőek. Az 50%-os beváltási díj mindazoktól levonandó, akik 100.000 koronán felüli összegeket jelentettek be, mely összegekben bennfoglaltathatók az annakidején bejelentett 10 ezer koronás bankjegyek is,

melyek utólagosan lettek beváltva és amelyekről a beváltóhivatalok és bizottságok írott nyugtákat állítottak ki. Az 50%-os beváltási díj a bankoktól is beszedendő, még pedig az egész beváltásra hozott összegek után, természetesen amennyiben 10 ezer koronát meghaladtak.

## Vasárnap kezdődik a bonok beváltása.

(A pénzügyigazgató nyilatkozata.)

Ma délelőtt érkezett haza Clujról (Kolozsvárról) Margineanu Titus, miniszteri tanácsos, pénzügyigazgató. Az Aradi Közlöny munkatársa előtt a bonok beváltásáról a következő kijelentést tette: — Már semmi akadály sincs annak, hogy a bonok beváltása Aradon megkezdődjék. Az adminisztrációs előkészületeket szom-

batig befejezzük és valószínűleg már vasárnap megkezdik a bonok beváltását. Aradon egyedül a városi adópénztár váltja be a bonokat, mert ott lehet legkönnyebben ellenőrizni az adóhátralék befizetését. A vármegyében az előjáróságok fizetik ki a bonok után járó összegeket és itt a beváltás hétfőn kezdődik.

## Az antant nem tágit.

— Németország visszautasítja a fizetést.

LONDON. Az angol alsóház mai ülésén Lloyd-George kijelentette, hogy a párisi értekezlet nem jelenti a versaillesi szerződésnek sem revízióját, sem feladását. Az értekezlet által megszabott összeget követelni fogják Németországtól.

BERLIN. A német ellenjavaslatok kifejtik, hogy Németország

hajlandó 30 éven át kártérítés fejében 50—50 milliót lefizetni. A német kormány Párisban és Londonban nem tett hivatalos lépéseket, hogy az antantot rábírja a javaslat elfogadására.

BERLIN. Hír szerint február 26-án huszonnégy tagú német delegáció indul Londonba.

## Árucseré.

(Megindult a teherforgalom a külfölddel.)

Hosszu hónapok óta a napokban végre ismét megindult a normális tranzitforgalom Lőkősházán, illetőleg Magyarországon keresztül a külfölddel. A súlyos hátrázár feloldása után most napok óta számos áruval megrakott tehervonat ment át Aradon, amelyek többnyire Svájból, Ausztriából és több más államból érkeztek Romániába. Mint ismeretes, a román és osztrák kormány között néhány héttel ezelőtt megállapodás jött létre a rekompenzációs vasúti szerelvények kicserélése ügyében és Ausztria — úgy látszik — pontosan teljesíti a meg egyezés feltételeit, amennyiben több nagy bucarestii cég megrendelésére rövid néhány nap alatt 180—200 vagon áru érkezett Ausztriából. Másrészt Románia nagy mennyiségben szállit Ma-

gyarország és Ausztria részére fát, benzint és petroléumot, amely utóbbi cikkből például csak az elmúlt néhány nap alatt 60—30 ciszterna ment át a határon, míg két nagy aradmegyei fatermelő-cég mostanig több ezer vagon fát szállított Budapest részére. Az Ausztriából megérkezett rekompenzációs mozdonyok már javítás alatt vannak és az összes országos vaggongyárak napok óta lehetetlen tevékenységet fejtenek ki a cserevagonok és mozdonyok gyors kijavítása körül. Az aradi vaggongyár például hetenként 100 kocsit ad át a teherforgalomnak, úgy, hogy előreláthatólag a legközelebbi időn belül a külföldi tansitoforgalom rendes méhétéről számolhatunk be.

A személyvonatok a rendbehozott és jól fűtött kocsikkal percnyi pontossággal közlekednek, a gyorsvonat is csak ritkán és keveset késik. A teherforgalom terén a közbiztonsági viszonyok annyira

ra konszolidálódtak, hogy a vagonok mellé rendelt vonatkísérő személyzet működését a vasutigazgatóság a napokban felfüggesztette és az üzletvezetőség a vagonok kíséretére ezentúl csak ritka és kivételes esetben ad engedélyt.

## Az idegenek ellenőrzése.

BUCURESTI. Az Adeverul Az idegenek ellenőrzése elnevezésű törvényjavaslat méltatása közben egyebek közt ezeket írja: A kérdéses törvényjavaslat a főváros és a nagyobb városok zsufoltóságának megszüntetése végett az a javaslat alapján szervezendő népesedési hivatalnak rendkívüli, bírósági jogkörű és bűnügyi gyors eljárásra való hatáskörű akar megadni. A népesedési hivatalnak hatáskörében állana, hogy valakinek a községi kötelekekbe való felvétele vagy fel nem vétele tekintetében határozzon. Nemleges döntés esetén megengedtetnék a félnek, hogy 48 óra alatt a rendőrprefektushoz felebbezhessen, a hol szintén alantas közegek véglegesen döntenek és a döntést végrehajtani lennének feljogosítva. A felebbezés elutasítása esetében 3 nap alatt a távozásnak is meg kell történnie. Mindenki elkövetkezhet a minő rettenetes tolongások támadhatnak a népesedési hivataloknál s másoda kavargások állhatnak elő a felebbezési határidő rövidsége miatt, ha a hivatalnál alkalmazott kisasszonyok úgy találnák, hogy sokaknak nincs elég alapos okuk a város lakói gyanánt továbbra is megmaradniuk.

Ez alá az eljárás aki pedig nemcsak azok esnek, akik ezután költöznek egyik városból a másikba, hanem akik 1914 óta laknak ott.

Az előterjesztett indokolásból nem tűnik ki a valódi megokolás: de érthetővé lesz abból a határidőből, amelytől fogva számítódik az a kötelezettség, hogy az illetők igazolni kötelesek a városban való maradásuk szükséges voltát. Miért veték kezdődő időpontul éppen az 1914-ik évet? Hiszen ez Romániára nézve érdektelen évszám. Azért, úgy látszik, mivel ebben az évben indult meg a világháború; s ezért a törvényjavaslat a csatolt tartományokra, Erdélyre és Bukovinára akar vonatkozni.

És jegyezzük meg jól — írja a Luptatorul — hogy nemcsak magyarról van szó. Sok ezer román van, aki Bécsben, Budapesten és a volt monarchia más helyiségeiben lakott; a szétdarabolás után azonban önként, román hazafiasságból repatriáltatta magát. Ezek 1914 után érkeztek az országba s arra lehetnek kárhóztatva, hogy „bolygó zsidó” módjára városról-városra vándorolják

nak, amíg oly jólelkű népesedési hivatalra találunk, amely befogadja őket. „Az idegenek ellenőrzéséről” szóló törvény tehát nem maradhat meg a kormány készített formájában — végzi be a Luptatorul.

## Aradi festőművész

Konstantinápolyról és Olaszországról.

Ma érkezett Aradra Nagy Oszkár festőművész, aki román ösztöndíjjal olaszországi tanulmányúton volt. A művész a következő érdekes részleteket mondotta el az utjáról: Konstanziából december 3-án indultunk el a Dácia hajóval és 5-én délután négy órakor érkezünk Konstantinápolyba. Itt hajónk két napot időzött, mely alkalommal időm volt a várost megtekinteni. Konstantinápoly olyan benyomást tesz a szemlélőre nagy zajával, nagy forgalmával, mintha ott örökös vásár volna. Az utcák rettentően piszkosak. Minden öt lépésre utcai elárúsítók tele torokkal kínálják áruikat. Nagyon drága minden, de az árúsítók között nem lehet el az ember anélkül, hogy valamit ne vásároljon. A gyermekek a lábaiba kapaszkodnak, a felnőttek a kabátjába és csak vásárlással lehet szabadulni karmaik közül. Az élelmiszer is nagyon drága. Egy háromfogásos ebéd 3 líra és 50 piasterbe kerül. Ez a mi pénzünkben 61 lei. Egy rossz minőségű férfiruha 50 líra. Vagyis 2300 lei. A városban francia, angol és olasz rendőrség teljesít szolgálatot, de a közbiztonság kritikán aluli. Este vagy éjjel veszélyes az utcán járni. Naponta történnek rablások és gyilkosságok. Hetedikén indultunk a Dáciával Görögország felé. 9-én reggel megérkeztünk Pyreus kikötőbe Athéntől tíz percre. Itt a legnagyobb rend és tisztaság uralkodik. Még aznap este elindultunk és 12-én Nápolyba érkezünk ahol 6 óra hosszat tartó vámvizsgálat után elengedtek bennünket. Nápolyban békebeli rend és nyugalom uralkodik. Feltűnő ruházati cikkek olcsósága. Egy pár elegáns finom férficipő 75 líra, egy föltöny mérték szerint készíttve 300 líra, legfinomabb férfing 20 líra. A vasutak békebeli pontossággal közlekednek. Nápolyból Rómába utaztam, ahol az idegen forgalom talán sohasem volt oly nagy, mint most, de azért nincsen lakáshiány. A magyar írók közül két kiváló nevével találkoztam itt: Biró Lajossal és Vészi Margittal. Állandóan irnak a legelőkelőbb olasz lapokba és éppen akkor adták elő óriási sikerrel Biró Lajosnak egy drámáját. Az olasz lapok hasábjait irnak Biró Lajosról. Ugy Biró, mint Vészi Margit, aki ugyan meglehetősen visszavonultságban él, a legnagyobb népszerűségnek örvend az olasz közönség körében.

— **Benes becsületrendje.** Páris. Briand francia miniszterelnök Benes cseh külügyminiszternek tegnapi látogatása alkalmával átnyújtotta a becsületrend nagykeresztjét. — **Hirsch** Simont, a Havas-ügynökség politikai osztályának vezetőjét a becsületrend tisztjévé nevezték ki.

## Leverték az ir forradalmat.

LONDON. Az angol alsóház mai ülésén Lloyd-George miniszterelnök az irországi eseményekre vonatkozólag kijelentette, hogy a sinfeineket bekerítették és hogy Anglia nem ad neki fegyverszünetet. A kormány a vasutassztrájkkal való fenyegetéstől nem ijed meg. Irországban a rendet csak hamar helyre fogják állítani.

**Beöthy Zsolt nyugalomba vonul.**

BUDAPEST. Egyetemi körökben elterjedt hírek szerint Beöthy Zsolt, a budapesti tudományegyetem nagynevű tanára, a magyar irodalomtörténet és széprózsa érdemes munkása a közel jövőben visszavonul a katedrától. Helyére állítólag Császár Elemér pályázik.

## Irodalom és művészet.

**A műkedvelői műsoros estélyek.**

Vettük a következő sorokat: Ha figyelemmel kísértük Arad különböző humanitárius cél szolgálatában álló egyesületeinek működését, örömmel állapíthatjuk meg, hogy ezek minden téren igen dicsőre méltóan sokkal fokozottabb tevékenységet fejtenek ki, mint annak előtte. Céljaik elérésére, miként a multban, népnepélyek és műkedvelői előadások rendezése bizonyult a legjobb eszköznek, mert noha ezek rendezése, ha igen nagy fáradozásokkal kapcsolatos is, de sok érdekes bevételre vezet. A vállalkozások kecsegtetnek a legtöbb anyagi, esetleg erkölcsi sikerrel. A különböző jótékony egyesület látva az eszközök célravezetőségét, éltek is vele. A nyárnak alig volt vasárnapja, hogy ne lett volna valamilyen népnepély, a tél sem mult el hat nyolc műkedvelői matiné, avagy műsoros estély nélkül, valamennyi a jótékony jégvényben. Ismerte az ezek rendezésével járó fáradságot elismeréssel kell szólanunk a rendezők önzetlen buzgalmáról, de ugyanakkor fel kell hívunk figyelmeket egy oly sarkalatos hibára, mely ha állandósul, ugyancsak veszélyezteti a jövőben vállalkozásaikat. Az utóbbi időben ugyanis a rendezések figyelme csak az anyagi siker fokozására irányult, míg az erkölcsi siker kérdését a sajtó és közönség elnéző kritikájára bízta. Ugyanis a legtöbb műkedvelői előadás igen nivótlan, sokszor nály volt, olyik alig ütötte az iskolai önképzőköri ünnepély mértékét, egy-egy jobb szám elvesszett a sok gyenge között. Önkénytelenül merül fel a kérdés, hogy a rendezések ugyanilyen fáradozásával, de hozzáértőbb körültekintésével, a hivatottabb ügyes felhasználásával nem lehetne-e művészt is produkálni, amely állaná a szigorubb kritikát is, kielégítené a nem érdekeltek igényét is s buzdítólag hatna a szereplőkre is. Ha az erre hivatott egyesületek e szempontok érvényrejtására fordítják azt az energiát, mit eddigi vállalkozásuk propagálására fordítottak, fáradozásuknak megszavazott, legszébb eredményei: az erkölcsi siker és nem marad el ennek ve-

LONDON. Az angol parlament mai megnyitására az Irek merényletétől tartottak. A parlament megnyitói ülésén az angol uralkodópár is megjelent. A legszigorubb biztonsági intézkedéseket léptették életbe. A parlamenthez vezető utvonalakokat és a lordok házáat elzárták.

lejárója sem: az anyagi siker! Szemlélő.

„Tolva” Bernstein csodás szépségű színműve kerül szombaton délután előadásra. A drámai együttes kiváló erői: Csige Böske, Harmath Józsa, Várday és Forgács játsszák a darab főszerepeit, ami egymaga is biztosítéka a sikernek. Vasárnap a Zsuzsi megye, a címszerepben Várday Margittal. Mindkét előadás iránt élénk érdeklődés nyilvánul meg a közönség körében. A mérsékelt árú jegyek már ma válthatók a pénztárnál.

Az Ezüst sárvány limisoari (Lemesvári) bemutató előadásáról a Temesvári Hírlap ezeket írja: A színház nagy gondnal és fényvel állította ki a darabot. A rendezés — mely Jakabffy Dezső szorgos munkája volt — igen ügyes és körültekintő. A zenéi kidolgozás precíz volt, ami Gellért Pál érdeme. Maga az előadás tökéletes volt. Horváth Mici látásként a női főszerepet sok rutinnal, bájjal és keccsel, nagy énekírással rágyogtatásával. Öllözékai pompások voltak. Halmos Mici megszokottan kedves és érdekes volt s különösen a kínai altasával való duettjében aratótt sikert. Jakabffy játéka elsőrangú volt. Szentgyörgyi Mihály a kínai altasé szerepében mulatságos figura volt, mozgása, játékmódora, beszéde egyaránt derűt keltett. Barics a nagyherceg elmosódott szerepében is kiváló adott. Novák Irén és Olasz Lajos kicsiny szerepekben is tudtak érvényesülni. A táncokat Forrai táncitanár tanította be. A közönség nagy melegséggel fogadta az új dologot és az egész estén át nem fogyott ki a tapsból, mely nemcsak a felvonások végén, hanem nyílt jeleneteknél is felviharzott.

Carnevál. Ma érkezett Aradra Györi Mész István és Gincser Nándornak humoros hetilapja, a Carnevál. A lap kiállítása valósággal meglepő és ötletes tartalmú a budapesti lapokkal vetekszik. A Carnevál munkatársai Erdély legjobb íróiból kerülnek ki.

Nagynevű bécsi művészek Bucurestiben. Az Adeverul írja: Strausz Richárd zeneszerző és Steiner Ferenc Kamarazenekar a közép-európai turnéjuk befejezése után több estét kereszttul Bucurestiben fognak hangversenyezni. Több aradi zenebarát felkérésére egy helybeli hangversenyrendező cég azon fáradozik, hogy a két művészt Aradra is leszerződtesse.

Berde Mária: A tükör. Berde Máriának új könyve ezzel a címmel jelent meg az erdélyi könyvplacon. A kis kötet három megkapó novellát foglal magában. Nagyon sok érzést és sok fellődést látunk az irónő legújabb munkájából és hisszük, hogy Berde Mária tovább fog menni azon az úton, amelyen elindult és csakhamar kedvelt irónője lesz Erdély magyarságának.

Szeptember. Ezen a címen jelent meg Pénzes Artúr, Erdős György és Forbáth Imre szerkesztésében szeptemberdalmi és képzőművészeti folyóirat. Az első szám igen nívós közleményeivel megerdemli a pártfogást. A lapot Loránt L. Sándor rajzai díszítik, aki szintén egyik szerkesztője a lapnak.

## Lemondott a magyar

belügyminiszter.

(A magyar politika hírel.)

BUDAPEST. Politikai körökben tegnap este híre terjedt annak, hogy Ferdinánd Gyula belügyminiszter beadta lemondását. Utódjául Tomcsányi igazságügyminisztert emlegetik, míg az igazságügyi tárca betöltésénél Kószó István nemzetgyűlési képviselő neve került forgalomba.

BUDAPEST. A minisztertanács elhatározta, hogy a politikai államtitkári állásokat megszünteti. A kultusz- és a földmivelésügyi államtitkárságokat azonban továbbra is fenntartják. A kultusz államtitkárságra Pekár Gyulát, a földmivelésügyre Mayer Jánost terjesztették kinevezésre a kormányzóhoz.

BUDAPEST. A mai minisztertanácson elvi eltérés merült fel Belitska Sándor honvédelmi miniszter és Ferdinánd Gyula belügyminiszter között a csendőrség szervezetének hatásköri ügyében.

## Szélhámós ügyvéd.

BERLIN. Az itteni törvényszék egyik főtárgyalásán, ahol egy árdrágitási ügyet tárgyaltak, érdekes esemény játszódott le. A vádlottat a tárgyaláson egy Simon nevű ügyvéd védte, akinek már igen jó neve van Berlinben és rövid idő alatt nagy klientúrara tett szert. Az ügyvéd éppen a védőbeszédét mondotta, amikor a hallgatóság közül előlépett dr. Abraham ügyvéd és a berlini ügyvédek képviselőjében közölte az elnökkel, hogy Simon nem is ügyvéd és különböző szélhámosságok és ovadéksalások miatt ellene számos eljárás van folyamatban. Az elnök meglepetve vett tudomást a dologról, de mielőtt intézkedhetett volna, Simon hirtelen levetette talárját és futva elment a tárgyalási teremből. A hallgatóság utána sietett és még az épület kapuja előtt elfogták. Érdekes, hogy Simon a németországi forradalom idejében, 1918-ban Oldenburg hercegségben igazságügyminiszter volt.

## Esterházy herceg ékszerai.

BUDAPEST. Herceg Esterházy Pál fél milliárd korona értékű hitbizományi ékszereit, amelyekkel a moszkvai cári koronázás alkalmával világszerte feltűnést keltett. Heberle osztrák vezérkari százados és Westermann volt svájci követségi tisztviselő, akiket a herceg az ékszerek eladásával megbízott, a kommun idején ellopták. A hercegi ékszerek közül félmillió korona értékű drágakövet új foglalatokban Svájcban megtaláltak. Heberle százados megszökött, ellenben Westermann sikertelenül tartóztatni. A herceget a lopás izgalmai annyira megviselték, hogy a mult év elején 51 éves korában meghalt.





## HIREK.

## Starcea követ

## Budapesten.

BUDAPEST, Tegnap este a bucuresti expressvonattal Budapestre érkezett Starcea román királyi ezredes, meghatalmazott miniszter, aki Romániát ezennel a magyar kormánynál képviselni fogja. A követ kíséretében megérkezett Budapestre Trifu főkonduktőr és Marghiescu vezérkari ezredes, katonai altábornok.

**Lányi Bertalan meghalt.** Budapest. Lányi Bertalan, a Fehérvár-kormány volt igazságügy-minisztere 70 éves korában meghalt.

**Új tanácsbeosztás az aradi törvényszéken.** Dr. Avramescu Vasul törvényszéki elnök az új tanácsbeosztást elkészítette. Az I. büntető tanács tagjai lettek dr. Elekcs Valentin, Akpay Andor, elnöke pedig Nyékhegyi Lotár táblabíró. A II. büntető tanács tagjai lettek dr. Kovács József, Oresán és elnöke Bittó József táblabírók. Az I. polgári tanács elnöke Mészáros Dániel lett, a II.-é pedig Nagy Dezso. A fiatakorok bíróságának elnöke továbbra is Köller János.

**A magyar tisztviselők visszahelyezése.** Bucuresti. A *Renasterea Romana* írja legutóbbi számában: Az erdélyi hatóságok megtették az intézkedéseket az esküt tett magyar tisztviselőknek állásaikba való visszahelyezésére.

**A földosztás.** Ma délelőtt ült össze a helyi agrárreform bizottság és megállapította azoknak az igény jogosultaknak névsorát, akiknek az agrár-törvény alapján igényük lesz földre. A bizottság ezenkívül tárgyalta azoknak a kérvényét is, akik a kényszerbörletről kiharadtak.

**Megindul a dunai hajóforgalom.** Budapest. A dunai áruforgalom február 15-én megindult, de csak a Duna felsővidékén Régenburg, Passau, Linz, Pozsony és Budapest irányában. A dunai személforgalom minden valószínűség szerint március 1-én indul meg.

**Új szabályok a telepengedélyek megadásánál.** A hivatalos lap közli, hogy a telepengedélyek elnyerésére vonatkozó eddig érvényben lévő szabályokat megváltoztatták. A jövőben a telepengedélyek elnyeréséhez ép úgy szükségesek a terveizások, a telepleírás, stb., mint építési engedélyekhez.

**A lengyel-orosz béke.** Varsó. A lengyel-orosz békét március elején írják alá.

**Tanítók esküje.** A tanfelügyelőség közli: A közoktatásügyi miniszterium elnökének felhatalmazása 31358-920. számú rendeletével a hivatalos hűségeskü letételének határidejét február hó végéig meghosszabbította. Ezen hűségeskü minden rendszeresített állásban működő bármely tanteremben lévő tanító tartozik letételre.

**Az első mérnök doktor.** Berlin. A charlottenburgi műegyetemen nemrégiben avatták mérnökdoktorrá az első rőt. Az új doktor Szabó Lili budapesti származású leány.

**Ne felejtse el, hogy értékes és olcsó műtárgyakat csak a Képző- és Iparművészeti Szalonban vásárolhat.** Velelkötelezettség nélkül megtekintheti a kiállítást a Kulturpalota kistermében.

**Kinevezések.** A megyei alispáni hivatalhoz ma több belügy-miniszteriumi kinevezés érkezett. A kinevezési rendelet *Bánis* Tódor tornovai szolgabíró nagyhalmágyi főbíróvá és *Besan* Kornél nagyváradai főjegyzőt Bihar megye alispánjává nevezi ki.

**Vasúti tolvaj a törvényszék előtt.** Ma ítélezett Bittó József táblabíró hármas tanácsa Papp Emil felett, aki a háborúban mint tiszthelyettes szolgált a hadseregben. Papp már 8 hónapja van letartóztatásban. Az volt ellene a vád, hogy az arad-teusi (tövisi) vonalon ledobott a robogó vonatról két kofert és ő maga is utána ugrott. Papp súlyosan megsérült és nem tudott elmenekülni. Az ügyészség lopás büntetléért emelt ellene vádat, de a bíróság bizonyítékok hiányában felmentette.

**Kiütéses tifusz a megyében.** Aradvármegye orvosi hivatalához két nap óta több jelentés érkezett, amelyek a megye területén a kiütéses tifuszjárvány újbóli fellépéséről számolnak be. Egy ma érkezett sürgönyjelentés szerint pedig újabban Bofoşjenőn s különösen a helységen kívül álló cigányfartályban terjed erősen a kiütéses tifuszjárvány. Dr. *Bradcan* Athanas megyei főorvos még a mai nap folyamán megtett minden intézkedést a járvány azonnali és gyökeres elfojtására.

**Helyreigazítás.** Az Aradi Közlöny 1921. február 17-iki számában „Egy aradi kereskedő üzlete”, „A nagyuri élet vége” címe alatt megjelent cikket a következőképpen igazítottuk helyre: Téves az, hogy ama bizonyos kereskedő üzletét finanszírozó bank igazgatója az üzletben több hordó szeszt helyezett el s mikor a vevő jelentkezett az áruért, a kereskedő már azt eladta s a vételárral kérte magát a banknál vezetett folyószámláján megterhelni. Az illető bank igazgatója a maga személyében áruüzlettel nem is foglalkozhatott s így szeszt sem raktározhatott el. Téves az, hogy a bank a kölcsönt az illető kereskedőnek felmondotta volna, mert ellenkezőleg a kereskedő mondta fel a banknak a kölcsönt s azt successive törlesztéssel a legnagyobb részben önként, minden kényszer nélkül visszafizette. Téves az, hogy egyik alkalmatosságát 400.000 koronával fizetése társul fogadta s hogy később ezt a társul a 400.000 korona visszafizetése nélkül kitétele volna, mert az illető alkalmatosságnak pénze egyáltalán nem volt s üzletében mint utazó volt a mai napig alkalmazva. Ama bizonyos rokkant esete sem fedi a valóságot, mert a rokkant a pénzbecserelés előtt önként kínált a kereskedőnek 60.000 koronát, hogy pénze ne kerüljön becserelésre, amelyért váltót nem kapott. Végül téves az is, hogy az illető kereskedőnek egy aradi barátja árut adott át Bucurestiben leendő eladás végett s ő az árut eladva a pénzt megtartotta, hanem a kérdéses árut az illető kereskedő ama bizonyos alkalmazottnak adta át, akinek ez egy külön üzlet volt s annak vételárával megbizójának nem számolt el.

**Verekedő asszonyok.** Humoros ügyet tárgyalt ma Zih József járásbíró. Mészáros Arnoldné és Boros Mihályné kerültek egy verekedésből kifolyólag a törvény elé. A bíróság könnyű testi sértésért Boros Mihálynét 200 lei fő- és 40 lei mellékbüntetésre ítélte.

**Különös válóper.** A válópereknek elszülelhez, míg a fiúcska holt egy szokatlan formája fekszik most az testét egy tiszt hozta. Még aznap aradi törvényszék asztalán. D. G. L.-né délben a király két orvossal megjelent a gyermekek szüleinél. A király orvosai ápolják a súlyosan sérült leánykát.

Már nagykoru tekintettel arra, hogy a leányok a férhezmenésüktől kezdve teljesjogúak. A válópernek az ad különösebb érdekességét, hogy a nő adta be a keresetet és a férj tiltakozik az elválasztás ellen. A válópernek mostanában kizárólag a férfiek adták be a keresetet és így páratlan a maga nemében a családi per, de ez is talán csak a felek fiatal korának tulajdonítható.

**Rendőri hírek.** Krócsák József többszörösen büntetett egyén a törvényszéki fogházból megszökött s a Deme-ter-utcában ma délelőtt egy rendőr elfogta. Budicsék János feljelentést tett Fehér János ellen, hogy 800 lei értékű ruháit ellopta. A Raszlig-csoport tegnap délelőtt elfogta a tolvaját.

**Az elveszett ló.** Arad város rendőrei az elmúlt év decemberében a hártában egy kóborló lovat találtak. Bevezették a tűzoltóaktanya udvarán lévő istállóba és mivel a törvényes határidőn belül, dacára a hirdetésnek, nem jelentkezett a ló gazdája, szabályszerűen elárverezték. A lovat Danila Miklós vette meg. Most azután jelentkezett a gazda, Szandru Nikolaj személyében és a lóért bevett 3950 leit követelte. Az ügy a járásbíró elé került. Ma tárgyalta az ügyet Éles Simon járásbíró és mert a város is hajlandó volt a visszafizetést teljesíteni, minden további eljárás nélkül meghozta a kifizetést elrendelő ítéletet.

**Kérelem.** Ma benyújt szerkesztőségünkben egy nyomorgó öreg özvegy asszony, aki azzal a kéréssel fordul a közönséghez, hogy valaki bérelje ki Aulich Lajos-utca 12. számú házban lévő egyik butorozott szobáját, mert másként nem tud megélni és a legnagyobb nyomor elé néz.

**Nyilatkozik az öngyilkosjelölt asszony.** Lapunk e hó 10-iki számában menési tudósítás alapján megírtuk, hogy Turnus Amália öngyilkossági szándékából marólugot vett a szájába, mert ideálja elhagyta. Az asszony most levelet írt szerkesztőségünkhöz s ebben a következőket írja: Cikkükre csak annyit a megjegyezni valóm, hogy bár annak, aki azt betétette, olyan jó áhánának a szerelmi ügyei, mint az enyém, akkor szerelmi bánata sohasem lesz. Eppen ő és a familiája részéről tapasztalt gonoszság vitt rá arra, amit tettem. A kikoszorózott udvarló bosszúja beszél belőle. Tisztelettel Turnus Amália, 39 éves asszony.

## Gázolt a belga királyi autó.

BRÜSSEL. Amikor a belga király autójával a fő útvonalon haladt, két gyermek rohant az autó elé. A királyi autó sofőrje mindent elkövetett, hogy a szerencsétlenségnek elejét vegye, de az erős fékezés dacára a csuszamlós úton az autó tovább haladt s mind két gyermeket, egy fiút és egy leánykát elgázolt. A fiú azonnal meghalt, a leányka súlyosan megsérült. A király a szerencsétlenül járt gyermekeket autójába emeltette, a kis leányt maga vitte

## LEGUJABB.

## Caruso haldoklik. New York.

Hír szerint Caruso, a világhírű tenorista haldoklik és már felvette a halotti szentséget.

## A tótok vezére Amerikában.

Budapest. Több lapnak az a híre, hogy *Dvorošák* Győző képviselőt New Yorkban letartóztatták, tévedésen alapul. *Dvorošákot* Ellis Islandon visszatartották ugyan, de papírjai átvizsgálása után és az amerikai tótság vezéreinek intervenciójára szabadon bocsátották. *Dvorošák* tovább utazott New Yorkba, ahol a tótság között megkezdte körútját.

## Svédország nem avatkozik a magyar belügyekbe. Stockholm.

A svéd szakszervezetek elnöke kérvénnyel fordult a svéd kormányhoz, hogy járjon közbe a magyar kormánytól az elítelt volt népbiztosok érdekében. A svéd kormány elutasította a kérelmet azzal az indokolással, hogy más állam belügyeibe nem avatkozik.

**Amerika és Magyarország.** New York. *Harding* elnök az amerikai magyar Népszavához intézett levelében azt hangoztatja, hogy törekvése, hogy benső megértést és szorosabb kapcsolatot létesítsen Amerika és Magyarország között.

## Templomrablás Zádorlakon.

Az utóbbi időben nagyon elszaporodtak a templomrablások. Most újabb templomrablásról adnak jelentést. *Zádorlakon* ismeretlen tettesek behatoltak a római katolikus német templomba. A betörő a legravaszabb módon nyitotta fel a templom oldalajtáját és összeszedte minden értékes tárgyat. A zádorlaci németeknek azonban nem nagyon tellett aranyra és így a betörő csupa rezes szedett össze, az egyetlen aranytárgyat, egy horpadt keresztet félredobta a sarokba, mert nagyon homályosnak tetszett előtte. A kár nagyon csekély, de a zádorlaci osendörtség mégis igen nagy erőlyel kezdte meg a nyomozást, mert nemcsak betörésről, hanem a nap-nap után megismétlődő vallássértésről van szó.

**Furcsa végrendelet.** Amsterdam. Groningenben néhány nap előtt meghalt egy ügyvéd. A végrendeletben úgy írték, hogy egész vagyona a hollandiai tébolydáké. Végrendeletét azaz indokolja az ügyvéd, hogy egész vagyonát bolond emberektől kapta.



## Az Ady-szoboralap

A *Pesti Napló* írja az alábbi, hennünket közlelő érdeklő és fel-fűtést keltő cikket:

Január végén mult két eszten-  
leje, hogy a modern magyar lira  
fejedelme, Ady Endre örök álom-  
ra hunyta álomlátó, csodákba ré-  
vedező szeméit. Halála a Károlyi-  
korszak szomorú, zavaros napjai-  
ban is megrázta a sokat szenved-  
ett országot, amelynek katasz-  
trófális örvénybe zuhanásáról  
annyi biblikus erejű versében si-  
koltott Kasszandra jóslatot ez a  
legtragikusabb s talán legnagyobb  
magyar költő-zseni. A „Pesti  
Napló” munkatársa fölkereste eb-  
ben az ügyben Kupcsay Felicián  
kultuszminiszteri tanácsost, aki a  
különös híresztelésekre vonatko-  
zóan a következő felvilágosítást  
adta:

— Hogy mekkora ez az ösz-  
szeg, azt pontosan nem tudom, de  
azt kizártnak tartom, hogy más  
előre szándékoznának felhasznál-  
ni, mint amire eredetileg gyűjtöt-  
ték. Ez a hír csak alaptalan men-  
de-monda lehet.

Kupcsay miniszteri tanácsossal  
ezután lementünk a közoktatás-  
ügyi miniszterium házipénztárá-  
hoz, ahol meggyőződünk róla,  
hogy az Ady szoboralap elszámol-  
ását teljesen külön, az eredeti  
cím alatt kezelik. A likvidáló-bi-  
zottság kezén még nem ment át  
ez a tétel, mert eddig egyik köz-  
oktatásügyi miniszter sem tartotta  
szükségeseznek rendelkezni fe-  
léle. A házipénztár kimutatása  
szerint a közoktatásügyi népbiz-  
tossághoz, Steinfeld Nándor címé-  
re kerekszámban negyvenezer kor-  
onát utáltak át különböző gyűjtő-  
tők, ez az összeg azonban —  
mint a miniszteriumban mondták  
— a kommun bukása után bekö-  
vetkezett devalváció következté-  
ben nyolcezer koronára csökkeni,  
ami a jelenlegi viszonyok között  
a jelentéktelennél is jelentéktele-  
nebb summa. Még egy egyszerű  
sirköre is kevés.

Miután az egész szobormozga-  
lom a Vörösmarty Akadémiától  
indult ki, a két év óta szünetelő  
Akadémia elnökét, Móricz Zsig-  
mondot is megkérdeztük, mit tud  
az Ady-émlékalap sorsáról?

— Ady halála után — mon-  
dotta a kiváló író — barátai azon-  
nal arra gondoltak, hogy sírját  
emlékkel s emléket szoborral kell  
megörökíteni. A lelkesedés általá-  
nos volt: akkor valahogy úgy  
tűnt fel, hogy a haza szomorú sor-  
sában az Ady-émlékünnep olyan-  
forma szerepet fog játszani, mint  
a hatvanas években a Kazinczy  
születésének százados évforduló-  
ja, amely egy ünnep keretében az  
egész magyarság minden nemzeti  
érzését magába foglalta. Valóban  
meg is indult az ünneplés, gyűjtés  
s mindjárt az első napokban  
együtt volt — számításom sze-  
rint — az első százezer korona. A  
proletárdiktatura korszaka alatt

Ady neve épp oly nyomtalanul el-  
tűnt a köztudatból, mint minden  
más eszmé, amely a magyarság,  
lelkivilágában vezetős szerepre volt  
addig hivatva. Ami magát a szo-  
bor ügyet illeti: az Ady Szobor-  
bizottság még nem tartotta idején  
valónak, hogy összejön s ezeket  
a kérdéseket tisztázza. Elfog jönni  
az ideje s nincs semmi elmulaszt-  
va. Azt tudom, hogy a proletár-  
diktatura alatt néhány lap a nép-  
biztossághoz küldte be a gyűjtött  
pénzt. Az azonban meglep, hogy  
ha az ott leléltben levő követelést  
devalválták azon a címen, hogy  
fehér pénzben folyt be. Ez jogta-  
lari s lehetetlen: a bankbetéteket  
tudommal nem devalválták semmi-  
féle kormányrendelet s ott nem  
volt letéve készpénz, csupán át-  
utalások történtek számlákra. Az  
én lelkemben Ady Endrének áll a  
szobra: s ez a szobor az igazsá-  
got, a lelkesedést, a szebb jövőt  
hirdeti minden idők végeiglen.

## Leleplezett francia miniszter.

BERLIN. A *Vorwärts* jelenti:  
A francia kamara legutolsó ülésén  
Henesy szocialista képviselő az  
éjszakfrancia területek ujjáépíté-  
séről szólva azt követelte, hogy  
az ujjáépítést német anyaggal és  
német munkaerővel hajtsák vég-  
re. A képviselő egy szocialista lap  
ban cikket írt, amelyben megvá-  
dolja Loucheur, a felszabadított  
területek miniszterét, hogy a né-  
met munkaerőt és német anyagot  
azért mellőzi, mert érdekelve van  
számos olyan iparvállalatnál, ame-  
lyek az elpusztított területek be-  
építésére alakultak.

## Notórius zsebtolvajná.

A rendőrök ma egy kócosha-  
ju, züllött külsejű leányt vezettek  
a vizsgálóbíró elé. Testéről rön-  
gyokban lógott le a ruha és sze-  
mei közömbösen meredtek a vizs-  
gálóbíró asztalára. Libis Annának  
hívják. Betörésért már elítélte öt  
esztendőre az aradi törvényszék,  
de egy éjszaka bucsu nélkül meg-  
szökött a fogházból és nyomtalan-  
ul eltűnt Aradról. Most egy kül-  
városi korcsmában ismerte fel  
egy detektiv. Rövid vallás után  
beismerte, hogy szökése óta már  
hét betöréses lopást követett el.  
A szeretőjével mulatott az egyik  
rácvárosi bodegában és részeg  
volt, mikor rajtaütöttek a detek-  
tívek. Bámulatos nemtörődöm-  
séggel jött vissza a fogházba. Már  
elmúlt felette az éjszakai mámor  
és arcáról lekopott a festék. Szűk  
szavának látszott és bizalmatlan-  
ul tekintett a körülállókra. Sza-  
kadtt selyemharisnya volt a lábán.  
Talán urileány volt valaha és el-  
bukott. Befejezték a kihallgatást  
és mikor a züllött leány nevét rá-  
kanyarította a jegyzőkönyvre, a  
betűik gyöngyszerűen folytak elő  
tollából. Azután visszavezették a  
cellába és most jobban fognak rá  
vigyázni, hogy többé ne szökhes-  
sék meg. Az ajtóban a földön  
hevert egy cigarettavég. Libis  
Anna hirtelen ráhajolt és a zse-  
bébe rejtette. Azután boldogan  
ment vissza a börtönbe.

## Közgazdaság.

### Munkaadók a munkás- részvényesek ellen.

BUCURESTI. Ismeretes, hogy  
*Trancu Jasy* közmunkaügyi mi-  
niszter törvényjavaslatot terjeszt  
elő, hogy ezentúl a gyárak és vál-  
alatok a náluk dolgozó munkások  
nak és tisztviselőknek is részvé-  
nyeket adjanak. Most a román  
gyáriparosok szövetsége memo-  
randumot intézett a kormányhoz,  
amelyben tiltakozik a törvényja-  
vaslat ellen. A gyáriparosok kijel-  
entik a memorandumban, hogy  
nem idegenkednek ugyan a mun-  
kások haszonrészesedésétől, de  
mivel ők is érdekelve vannak az  
ügyben, részt akarnak venni a  
törvényjavaslat előkészítésében,  
mert meg fogják őrizni a gyár-  
iparosok existenciáját, a munká-  
adók és munkások közötti harmó-  
niát és elő akarják segíteni az or-  
szág ipari rekonstrukcióját.

### A valutapiac.

Arad, február 17. Dollár 71,  
márka 122 és fél. — Budapest,  
február 16. Angol font 2020, dollár  
504, francia frank 3860, márka 892,  
lira 1980, osztrák korona 76, rubel  
720, leu 704, szokol 679, svájci frank  
8400. Bécs, febr. 16. Márka 1156,  
leu 938, lira 2475, francia frank  
4900, svájci frank 11100, dollár 671,  
rubel 318, szokol 875, angol font  
2625, dinár 1845, magyar bankjegy  
—, lengyel márka —. Zürich,  
február 16. Berlin 1032.5, Varsó 90,  
Milano 2230, Prága 700, Budapest  
117.5, Bécs —, London 2368, Páris  
4460, Zágráb 425, Bucuresti 860,  
Newyork 502.

— A vasárnapi munkaszünet  
szabályozása. Bucuresti. A mun-  
kásügyi minisztérium a vasárnapi  
munkaszünetet szabályozó új tör-  
vényjavaslat előkészítésén dolgo-  
zik. Megállapítják, hogy milyen  
mértékben vehető a munkaszünet  
figyelembe az egyes foglalkozási  
ágak és szociális követelmények  
szempontja szerint.

— Hadnyereségadó. Bucuresti. Ave-  
rescu tábornok miniszterének a had-  
nyereségek hatvan százalékát jövedelmi  
adóval kívánja megadóztatni. Titulescu  
penzügyminiszter ilyen értelmű javasla-  
tot fog legközelebb a kamara elé ter-  
jeszteni.

— Előadás a segélybélyegek haszná-  
latáról. Serb Sándor pénzügyigazgató-  
sági titkár hétfőn, a hó 21-én délután 4  
órákor a Kereskedelmi és Iparkamara  
vezetőségének felkérésére előadást tart  
a Kamara helyiségében a segélybélye-  
gek használatáról. A pénzügyi titkár  
ismertetni fogja a bélyegek használatá-  
nak összes tudnivalóit s a hozzá inté-  
zett kérdésekre is felvilágosítást fog  
nyújtani. A Kamara az előadást a hely-  
beli kereskedőkön és iparosokon kívül  
szívesen látja a vidéki érdekeltségű  
képviselőt is.

— A Gresham kivonul Magyaror-  
szágból. Budapesti jelentés szerint a  
Gresham biztosító intézet magyarországi  
üzletét likvidálja. A budapesti lapok fel-  
szólítják a magyar pénzügyminisztert,  
hogy ezt akadályozza meg.

## Repatriálás és evakuálás.

A repatriáló hivatalnál eddig  
143 vasutas jelentkezett Magyaror-  
szágra való repatriálásra. Való-  
színű, hogy a jelentkezési termi-  
nus lejártáig még igen sokan fog-  
nak jelentkezni, úgy, hogy kilátás  
van arra, hogy a legközelebbi  
repatriáló vonat az eddigiek kö-  
zött a legnagyobb lesz. A repat-  
riáltak már eddig is 140 vaggont  
kértek. Ezzel a vonattal utazik el  
Magyarországra *Berzsenyi Béla*  
volt pénzügyigazgató családja.

Az evakuáló hivatal kimutatá-  
sa szerint még mindig 116 idegen  
illetőségi személy tartózkodik  
Aradon, akiknek az összes fóru-  
mok döntése szerint már rég el  
kellett volna távozniuk. A hivatal  
most megküldötte a kimutatást az  
evakuáló bizottsághoz döntést kér-  
ve arra nézve, hogy azonnal kite-  
lepitendők-e vagy továbbra is  
Aradon maradhatnak-e az eva-  
kuálásra ítélt idegen illetőségek.

## Mozl.

### A mozgóképszínházak műsora.

Február 18-án az Apollóban: *Tih-Minh*  
V. rész. Bűnügyi dráma. — Az Urá-  
niában: *Osztriga kura*, Vígjáték.

*Tih-Minh V. premierje az Apolló-  
ban.* Ugyanaz az óriási érdeklődés nyi-  
lalkozott meg a *Tih-Minh* 5. részének  
a premierjén, amely az eddigi fejezetek  
vetítését kísérte. A nézőteret zsufolásig  
megtöltö, közönség alig tudott betelni a  
szencziós bűnügyi film izgalmas szép-  
ségeivel. Ebben a fejezetben már halálra  
szántsággal élesedik ki a harc a gonosz-  
tevő banda és a fiatal tudós között. Alig  
csillapultak le a tudós villájában történi  
események nyomán támadt izgalmak, a  
gonosztevő banda újabb támadást intéz  
a tudós és társasága ellen s ugyane-  
kor *Tih-Minh* ismét veszedelmes hely-  
zetbe kerül. Vőlegényének vakmerősége  
szerencsére idejekorán megmenti őt at-  
tól, hogy az uri banditák *Kármel Közé-  
jusszon*, akik, miután eddig minden ki-  
sérletük kudarcot vallott, furfangos csel-  
hez folyamodnak: álomlállal akarják te-  
hételenné tenni ellenfeleiket, hogy az-  
után végre bírtokába jussanak a fontos  
okmányoknak. *Placide*, a teleményes és  
jóhumoru szolga azonban ez alkalom-  
mal is keresztül huzza a banditák ter-  
vét. Az ötödik fejezet nemcsak mesé-  
jének izgalmaságával, hanem kifájlta-  
sában is méltán sorakozik az előbbi ré-  
szekhez. Még pénteken és szombaton  
marad műsoron ez a fejezet.

Francia bohózat az Urániában. A  
francia vígjátékírodalom egyik legszi-  
porkázóbb szellemességgel megírt ak-  
kotását, az osztriga kura-t mutatta be  
tegnap csodás művészettel megkon-  
struált filmen az Uránia színház. Egy  
tengerparti fürdőhelyen játszódik a  
rendkívül kacagató történet, amelyben  
egymást korgetik a legpompásabb hely-  
zetkomikumok. A francia Gaumont leg-  
zseniálisabb komikusai jutottak hálás  
szerephez ebben a vidám filmjáték-  
ban, amelynek bemutatását harsogó ka-  
cagás kísérte az Urániában s: úgy vél-  
jük ennél nagyobb dicsőretet nem is  
lehet elmondani egy bohózatról. A ki-  
tűnő filmet még pénteken és szombaton  
tartja műsoron az Uránia.

### A szerkesztésért

**KÁROLY JÓZSEF**

felel.

## Apró hirdetések

### Tudnivaló az apróhirdetésekről:

Az apróhirdetések díját szavak szerint számoljuk.

Minden szó hirdetéséi ára 75 bani.

Vastagabb betűkkel 1 let 50 bani.

A vastagabb betűkkel kívánt szavakat máhuzással kell jelezni.

Hirdetéseket délután 5 óráig veszünk fel.

Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

A legtöbb hirdetés ára 10 szög 7 let 50 bani.

A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető megváltoztassa.

### Levelezés.

TÖKÖLY-TÉRIG csütörtök reggel elküldött hölgygel megismerkedni óhajtanék. Leveleket találka megjelölésével „Állandó” jelígen Wallinger hirdetője Lázár-utca továbbít. 10453

KOMOLY LEANY levelét későn vettem. vasárnap jelzett helyen és időben várja: „Diszkrétció.” 10453

### Alkalmazás.

URHAZHOZ mosni, vasalni ajánlkozom. Andrányi Károly-utca 11-12. 652

HÁZVEZETŐNŐNEK ajánlkozok vidékre intelligens nő. Cime Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 10453

SEGÉD, a cipőszakmában jártas, felvétetik Iványi Menyhért cégnél Strada Metianu (Forray-utca.) 648

GÉPIRÓNÓ ki irodai munkát is végez, ajánlkozok. Cim a kiadóban. 651

MÁRCIUS ELSEJÉRE való belépéssel botosispánt keresek. Glück Adolf, Alba-luža. 516

### Vétel és eladás.

SZALON, nagy tükörrel, ebédlő diván, ágy, szekrény angora szőnyeg, disz vázak cserepek eladók. Lipót-utca 18. Megtekinthető 11-től délután 4-ig. 643

TIZEDES MÉRLEGET, jókarban 500 kilóig, megvétele keresünk. Meer festék üzlet, Pannonia-szálló épület. 650

BUTOR. Ebédlő és hálószobák olcsó árban kaphatók Wiegenfeld butorraktár, Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) 1836

ANTIK és modern porcellánt, butort, szőnyeget festményeket, ékszer, ezüstöt vesz és elad Salon Artistique. Állandó kiállítás, Boulevard Regina Maria (Andrássy-tér) 21. szám. 10621

FABRICA DE UELIURI DIN ARAD, Alexandru Lengyel si Fii (Aradi Olajmalom, Lengyel Sándor és Flai) Bulev. Regele Ferdinand I. (Boros Béni-tér) 22. Telefon 135. Aíánl napi áron destillált és raffinált gépolajat, vulcán olajat, gőz és motorhengerolajat, autóolajat, autó és nehéz benzint, továbbé zsirt, sárga és fekete kocsikenőcsőt, tőkmag, napraforgó és repceolajat, olajpogácsákat, 10641

KERESZTHUROS zongora eladó Calea Saguna (Váriassy Lajos-utca) 63. 619

### Ingatlan.

PERÉNYI-UTCÁBAN uri ház eladó. Cim a kiadóhivatalban. 614

TIZENHárom kat. hold termő szőlő épületekkel összes felszereléssel 28¼ hold szántóval eladó. Sármezey, Szépfalu. 622

### Üzletek.

EGY új hatalmas és mészáros üzlet és műhely berendezés gépekkel (lőtő, volf és kvets) eladó, Henger Viktornál, Újszentanna. 644

### Ellátás.

INTELLIGENS fiatalember a város központjában teljes ellátást esetleg csak ebédet és vacsorát kaphat. Cim a kiadóhivatalban. 646

## Főhercegi parkból — autogarage

A bécsi arisztokrácia palotái egymásra tulajdonost cserélnek. Legutóbb főhercegi palotákat vásároltak meg. Most újabb Rainer főherceg palotájára alkuszna Károly István főherceg palotáját már meg is vették. A két palota, amely a wieden-i főúton van, hatalmas egymással. Rainer főherceg palotája régi épület amelynek tulajdonjogát a főherceg 1854-ben szerezte meg. A főhercegnek 1913-ban bekövetkezett halála után özvegye, Mária főhercegnő lett az örökös azzal a végrendeleti kikötéssel, hogy a főhercegi vagyon Ferenc Szalvator főherceg, Ferenc József veje számára hitbizományként kezelendő. Ferenc Szalvator főherceg 1915-ben vette birtokába a palotát. A főhercegi palota iránt egy pénzcsoport érdeklődik, amely az osztrák főváros szellemi és művészeti életét is irányítani szándékozik. Hatvanhét millió koronáról beszélnek. Ennyit akar adni a pénzcsoport az ósdi stílusban épült palotáért, amelyhez hatalmas park is tartozik. Ha a tranzakció sikerül a

palota kertjében ezer autó befogadására hatalmas garage-t szándékozik létesíteni a konzorcium. Károly István főherceg palotáját már egy esztendővel ezelőtt megvásárolta egy szállító és vagonkölcsönző cég. A palota nem a főherceg, hanem felesége, Mária Terézia főhercegnő tulajdoná volt, akinek a palota második emeletén még mindig lakása van. Az új tulajdonos is a palotában lakik.

### Figyelmeztetés!

Vidéki előfizetőink között még mindig sokan vannak, akik az „Aradi Közlöny”-ért való előfizetési hátralékaikat — dacára többszöri felszólításunknak — nem küldték be. Ezuttal ismételtén kérjük, hogy egy a hátralékaikat, mint a folytatólagos előfizetést HALADÉKLANUL postautalványon beküldeni sziveskedjenek, mert ezután csak annak küldünk lapot, akinek laptartozása nincsen. Aki pedig a hátralékaikat SÜRGŐSEN ki nem egyenlíti, peresítjük.

AZ „ARADI KÖZLÖNY”  
kiadóhivatala.

„HERMES” hirdetés 2680.

## Szőlő oltvány, Müller J. és Fia

amerikai alany, 642  
europeai szima vessző,  
dus választékban szállít:

Caspári Fr., Medgyes.

Elismert legszebbben fest, tisztit és mos

## Müller J. és Fia

kelmefestőgyára. 10452

Fiókiüzletek: Strada Bratiana (Weltzer-utca) 7. és Asztalos Sándor-utca 3. sz.

# HORNIMAN

## Tea és Cacao

előkelő körök kedvence. —: Kapható az összes gyarmatáru kis és nagykereskedésekben. —: Vezérképviselőt:

**Herzog Ottó és Alfréd**  
BUCUREST, Calea Vacaresti No. 4.

Tisztelettel értesítjük a nagyérdemű közönséget, hogy a mai naptól kezdve egy ól elsőrendű hasáb tűzifa árát

# 380.— Leire

szállítottuk le. Waggontételekben a legolcsóbb napi árak! Fűrészelő gépek a legjutányosabban és azonnal rendelkezésre állanak

Bekapcsolt telefon szám: 491. és 780.

## Oravetz Miklós és Holländer Alfréd

Alsómarospart! Fatalepel 647

# E K É K E T,

KUKORICAVETŐGÉPEKET, EXSTIRPATOROKAT, stb.  
DRÓTSZEGEKET, KASZÁKAT, LÁNCOKAT, SZÖLLŐ-  
PERMETEZŐKET, stb.

RÉZGÁLICOT, KÉNPORT, GUMMITÖMLŐKET, stb.  
MINDENNEMŰ MŰSZAKI CIKKEKET, GÉPOLAJOKAT, stb.  
raktárról azonnal szállit nagyban és kicsinyben az

## Erdélyi Szász Gazdasági Egyesület Géposztálya

SIBIU (Nagyszében), Salzgasse 22., valamint annak fiókja:  
Segeşvár, Baiergasse 47. és főlerakata: Hann és Társa  
R.-T. Cluj (Kolozsvár), Heftai-u. 3. 194

## Erdőhegy községben

13 drb. Simentáli tenyész bika igazolvánnyal ellátva eladó. Venni szándékozők érdeklődhetnek: 645

## Tösér András,

Erdőhegy, 159. házszám.

**MEGJELENT**  
A  
**SZÉP ASSZONY NAPLOJA**  
diszkiadásban.

A szenzációs napló nem kerül nyilvános árusításra, megrendelhető az összes könyvkereskedők útján.

**ÁRA 50.— LEL.**

**ELADÓ!**  
Egy kisebb szikvizgyár berendezés, gépekkel, üvegekkel, és egy rekeszes stráf kocsiival. Bővebb felvilágosítással szolgál:  
**Erzsébet szikvizgyár,**  
Magyar-utca 4. sz. 649

63—921.

### ARLEJTÉSI HIRDETMEY.

Arad thj. város gazdasági széke a tűzoltók toronyörök és hivatal szolgák nyári ruhaszükségletének biztosítása iránt folyó év február hó 21-én délután 4 órakor Zubor Andor gazdasági tanácsnok hivatali helyiségében arlejtést tart.

Szükséges mintegy 40—50 nyári bluz és nadrág. Ajánlat teendő azon esetre, ha a vásznat a vállalkozó adja és azon esetre, ha a vásznat a város adja.

Bánatpénztől leteendő 500 lei készpénzben, vagy ortogadható értékpapírokban.

Az arlejtésen részt lehet venni írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan az arlejtés megkezdése előtt nyújtandók be s csak akkor vételnek figyelembe, ha azokhoz a bánatpénzt igazoló letéti jegy mellékelve van s ha az ajánlattevő kijelenti hogy az arlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az arlejtési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az arlejtést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad, thj. város gazdasági széke nek 1921. évi február hó 14-én tartott üléséből.

A gazdasági széke

## Makói fajhagymát

szállitok juttatásokban, franco román-jugoszláv határátúljárás, ...

## kiviteli engedelyert szavatolok.

## Mandl Zsigmond,

BELGRÁD, postafiók 104.  
Sürgönyoim: Mandl postafiók Belgrád.